

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 29 (1949)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

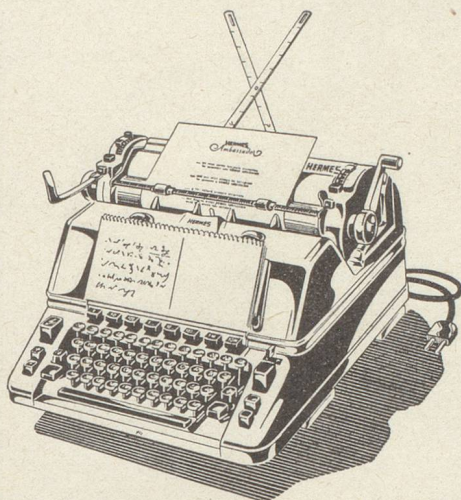
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Utilisez vos comptes E.F.AC.  
et « Equipements »**

pour obtenir sans délai les réputées machines à écrire



De la semi-  
électrique :

**HERMÈS-AMBASSADOR...**

...à la plus  
petite  
du monde

**HERMÈS-BABY**

6 modèles différents  
— 4 chariots —  
de 30 à 60 cm.

**HERMES**



RENSEIGNEMENTS  
ET PROSPECTUS  
ILLUSTRÉS SUR  
SIMPLE DEMANDE A

**GASPARD TRUMPY ET CIE**

Agence générale pour la France

12, rue Caumartin, PARIS-IX<sup>e</sup> — OPÉra 22.08 - 72-91



**SERVICE E.F.AC.**

17, b<sup>d</sup> des Capucines  
23, rue de la Paix  
(Opéra)

*Smissair*

Tél. OPÉra 66-08  
OPÉra 61-21  
OPÉra 06-57

Société anonyme suisse pour la navigation aérienne

Services quotidiens sur  
**PARIS-GENÈVE**      **PARIS-ZURICH**

Correspondances au départ de Suisse  
vers

GRANDE-BRETAGNE

BELGIQUE-HOLLANDE

SCANDINAVIE

TCHÉCOSLOVAQUIE

P O L O G N E

A U T R I C H E

Y O U G O S L A V I E

I R A K

ESPAGNE

PORTUGAL

I T A L I E

G R È C E

TURQUIE

I S R A E L

É G Y P T E

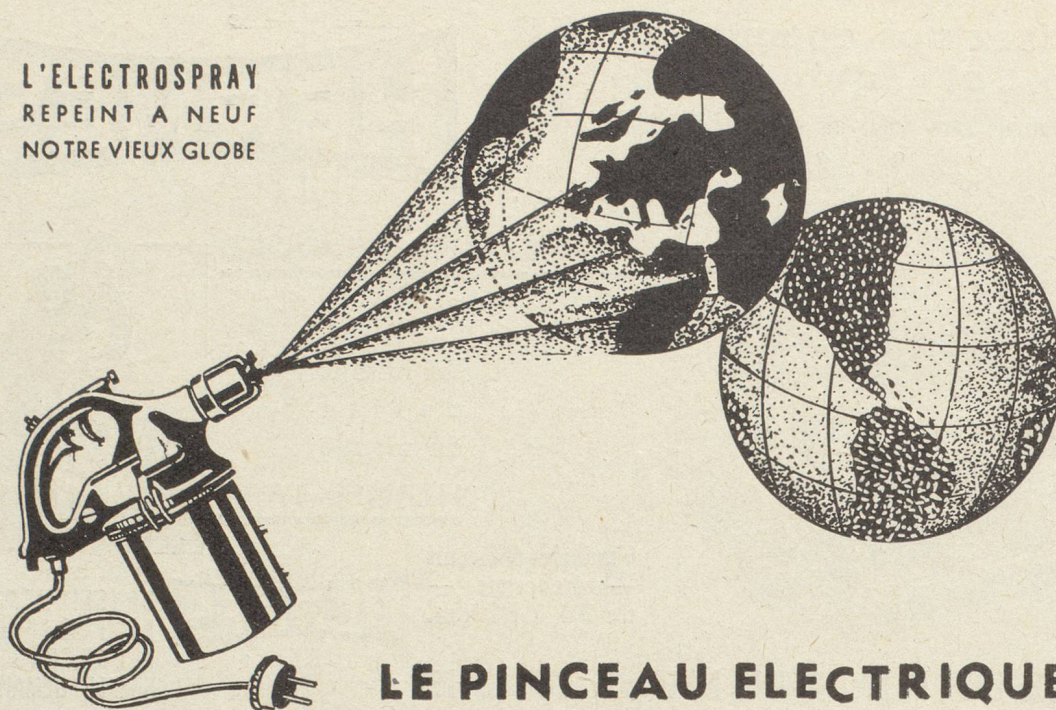
CONFORT

RÉGULARITÉ

RAPIDITÉ



L'ELECTROSPRAY  
REPEINT A NEUF  
NOTRE VIEUX GLOBE



LE PINCEAU ELECTRIQUE

# ***Electrospray***

POUR  
TOUTES  
PEINTURES

- peint LE PLUS PETIT objet  
comme LA PLUS GRANDE surface
- consomme MOINS que deux lampes
- ECONOMISE 80 % de main-d'œuvre  
et de peinture
- RÉCUPÈRE son prix d'achat  
en 100 heures de travail
- justifie de milliers de références.

Ets. CHATELLIER (S.A. Cap. 3.000.000) 4, rue Massenet - PARIS (16<sup>e</sup>) Tél: JASMIN 60-01

PUBL. BANCE & DE VAUX



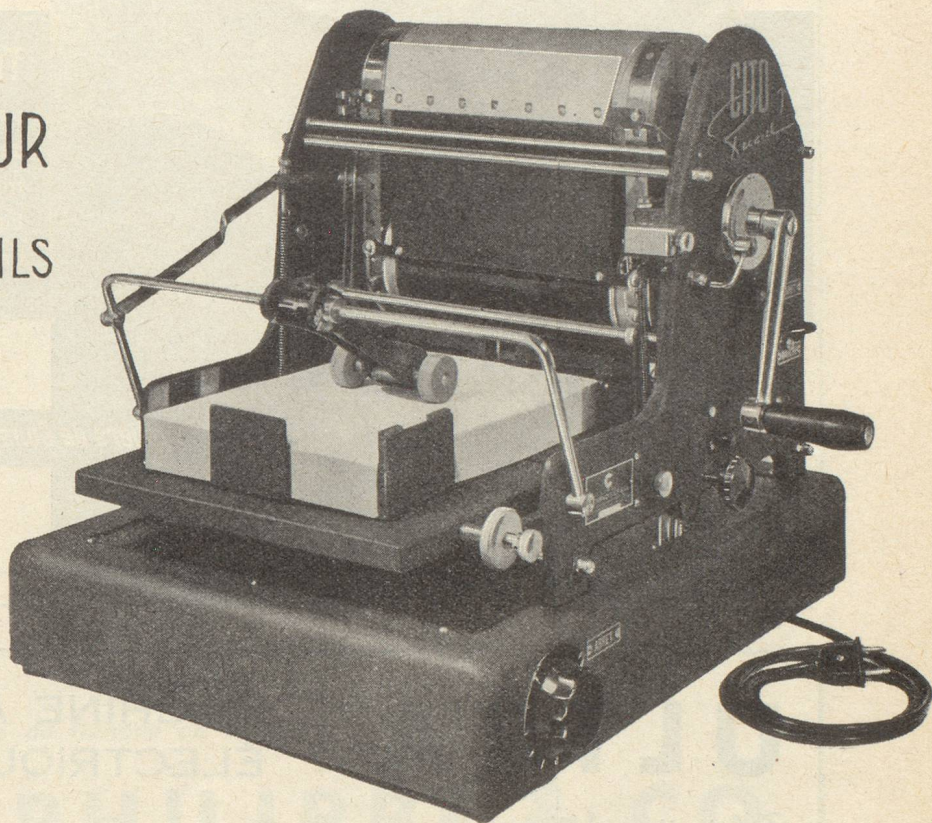
# CITO Suisse

*Ph. E. Courvoisier*

vous présente...

... LE MEILLEUR  
DUPLICATEUR A STENCILS

5 Modèles



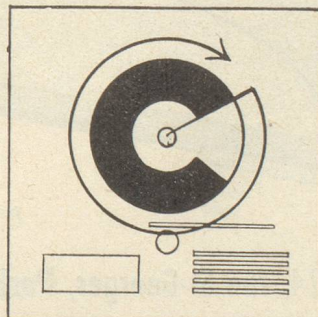
UTILISÉS DANS LE MONDE ENTIER

**COURVOISIER & C<sup>o</sup>**

Société à responsabilité limitée au capital de 4 millions

AGENTS GÉNÉRAUX EXCLUSIFS FRANCE ET COLONIES

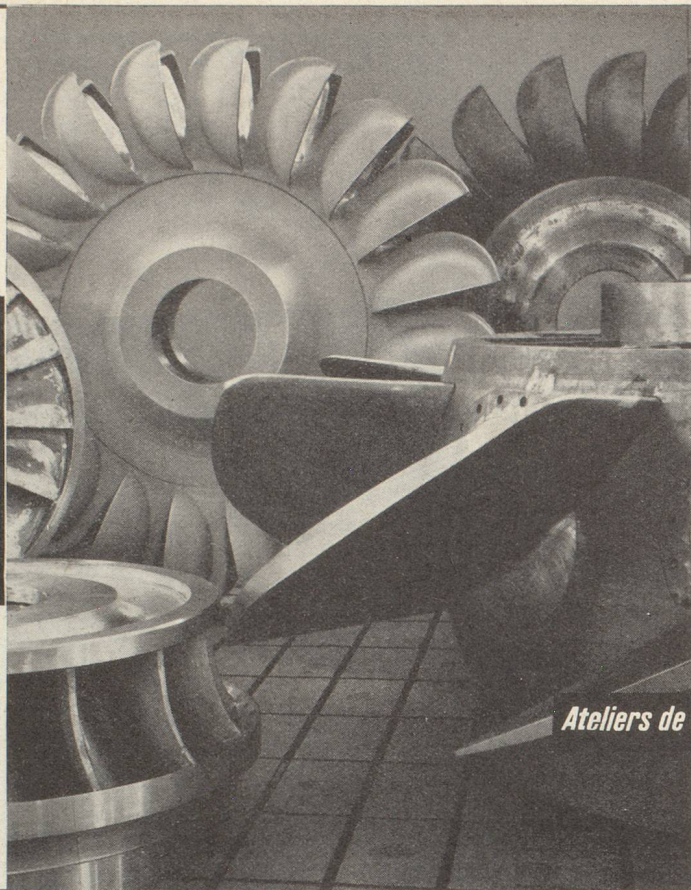
HALL D'EXPOSITION  
et  
SERVICES COMMERCIAUX  
21, Boul. VOLTAIRE  
PARIS-XI<sup>e</sup> - R0Q. 28-54



Marque déposée  
LA GARANTIE COURVOISIER

ATELIERS  
et  
SERVICES MÉCANIQUES  
23, rue du Grand-Prieuré  
PARIS-XI<sup>e</sup> - R0Q. 75-69





# vevey

## Turbines hydrauliques

de tous systèmes et de toutes puissances. Régulateurs accéléro-tachymétriques brevetés. Conduites forcées. Equipements de barrages : vannes, batardeaux, etc. Ponts roulants.

1422 f

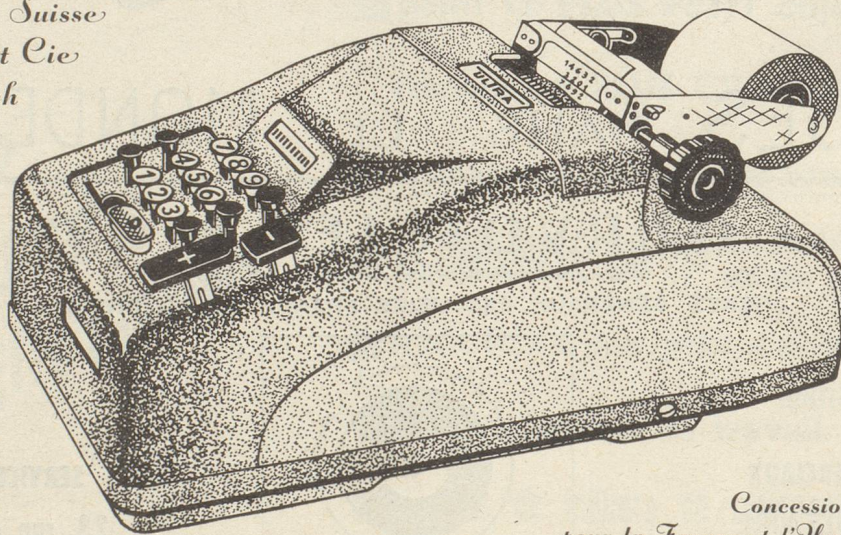
*Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.*

Vevey/Suisse

# ULTRA

## MACHINE A ADDITIONNER ÉLECTRIQUE IMPRIMANTE

*Fabrication Suisse  
Buehrlé et Cie  
Zurich*



*Concessionnaire exclusif  
pour la France et l'Union française :*

**S<sup>té</sup> BUROTYPE** - 22-24, rue St-Georges, Paris-IX<sup>e</sup> - Tél. : Tri. 33-88 et 85-30



Pour tous vos transports

# DANZAS & C<sup>IE</sup>

S. A. au capital de Fr. suisses 5.000.000

3, Holbeinplatz à BALE (Suisse)  
15, rue de Nancy, PARIS (10<sup>e</sup>)

*Au Concours à l'Observatoire de Genève en 1948*

## PATEK, PHILIPPE & CO.

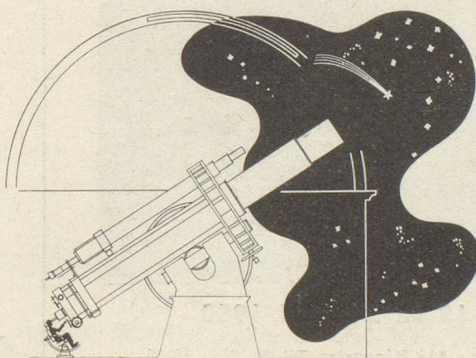
*obtient*

### le RECORD

*pour chronomètres bracelet  
avec 854 points*

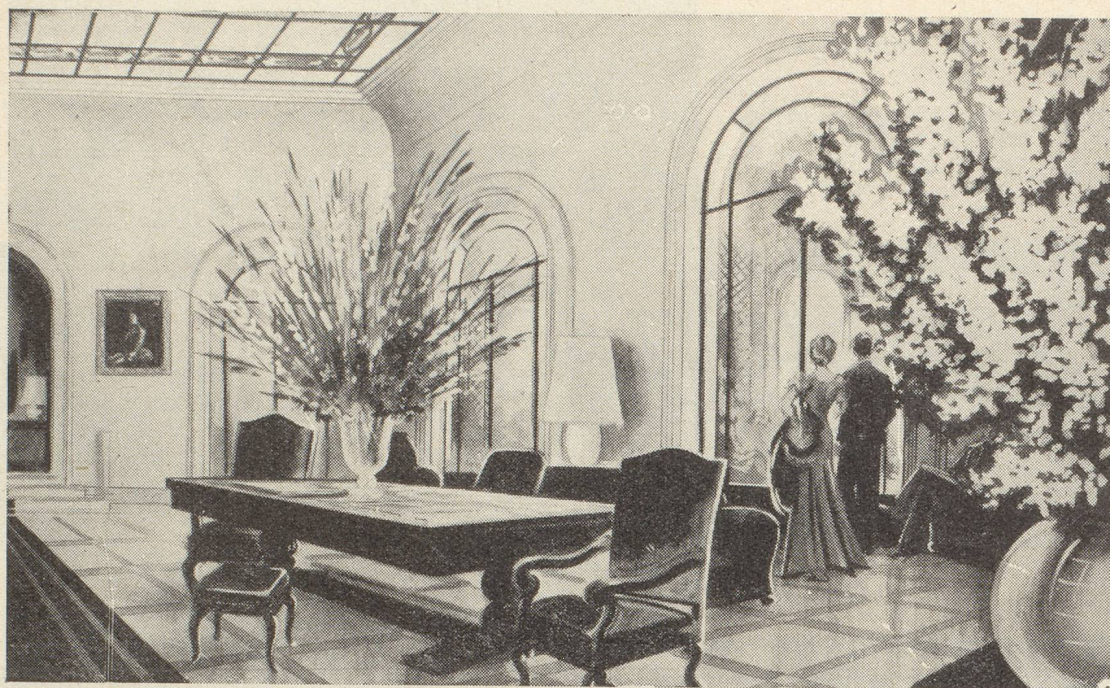
### le RECORD DE SÉRIE

*pour les 5 meilleurs chrono-  
mètres avec 805 points*

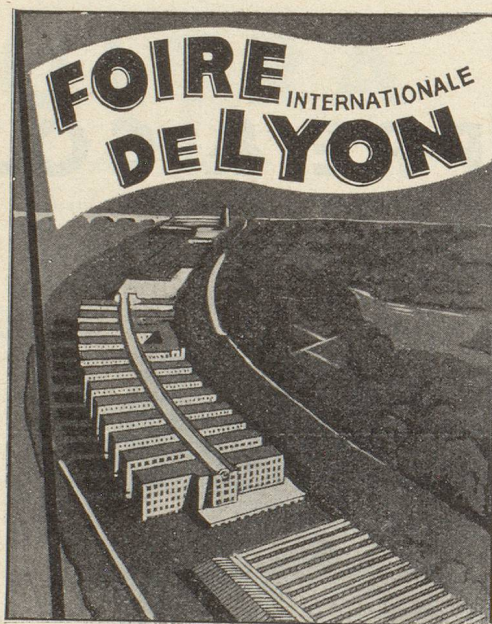


22, Grand Quai GENÈVE





*L'hôtel Lancaster à Paris*



**15 au 24 avril 1950**

**LYON :** Rue Ménestrier, Tél. Burdeau 55-05  
**PARIS :** I, boulevard Malesherbes, Tél. Anjou 08-34  
**GENÈVE :** M. Robert JACQUET, Dél. offic.  
 Annonces suisses S. A., 3, rue de la Confédération

*Buvez chaque matin*  
**OVOMALTINE**  
 ALIMENT CONCENTRÉ NATUREL  
*c'est bon!*



**ÉTABLISSEMENTS WANDER S. A., CHAMPIGNY-SUR-MARNE (SEINE)**



SOFEL

**A tout problème  
d'ISOLATION CALORIFUGE  
ou FRIGORIFIQUE**

**une solution rationnelle  
pratique, économique**

vous sera fournie  
par la

SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS

**WANNER**

SPECIALISTES DE L'ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE

Société Anonyme au Capital de 20.000.000 de Francs

67, Avenue de la République, PARIS-XI\* - OBERKAMPF 27-69

SUCCURSALES : BORDEAUX - LILLE - LYON - NANCY - STRASBOURG

USINES : AUBAGNE (Bouches-du-Rhône) - AUBERVILLIERS - CAEN

CALAIS - MONTREUIL - EPERNAY

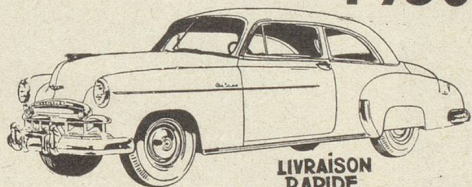
**NOMBREUSES REFERENCES  
A VOTRE DISPOSITION**

Etudes et devis

sans engagement sur demande.



**COMMANDEZ  
VOTRE  
CHEVROLET  
1950**



LIVRAISON  
RAPIDE

**R. DUVIVIER**



AGENT

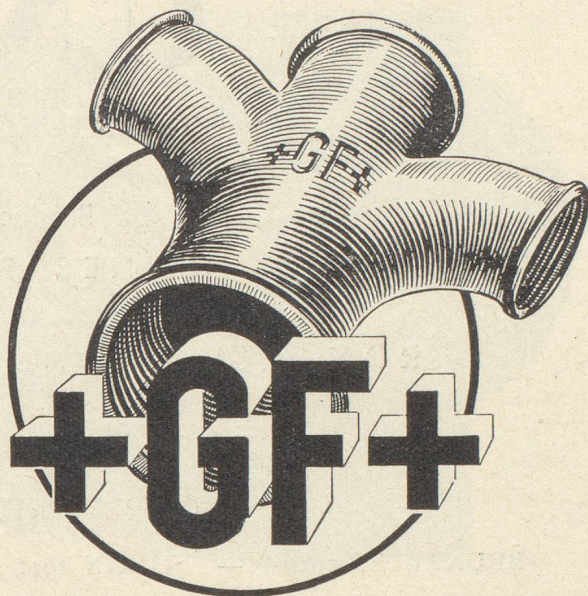
OFFICIEL

STATION SERVICE

"GENERAL MOTORS"

54, RUE OCTAVE MIRBEAU \* PARIS 7<sup>E</sup>


GAL. 69-64 à 68



## **SOCIÉTÉ ANONYME POUR LA VENTE DES RACCORDS SUISSES**

*Les meilleurs matériaux  
s'avèrent toujours  
les moins chers à l'usage.*

RACCORDS  
en fonte malléable, marque +GF+

RACCORDS  
en bronze pour tube cuivre 

COUDES  
soudables en acier "Standard"

FILIÈRES et OUTILLAGE  
pour pose des tubes

ROBINETTERIE-VANNES  
SOUPAPES-TOLERIE

**SOCIÉTÉ ANONYME POUR LA VENTE  
DES RACCORDS SUISSES**

14, RUE FROMENT, PARIS XI\* • TÉL. ROQ. 37-42-43-44



# UNIC

CHAUSSURES D'HOMMES

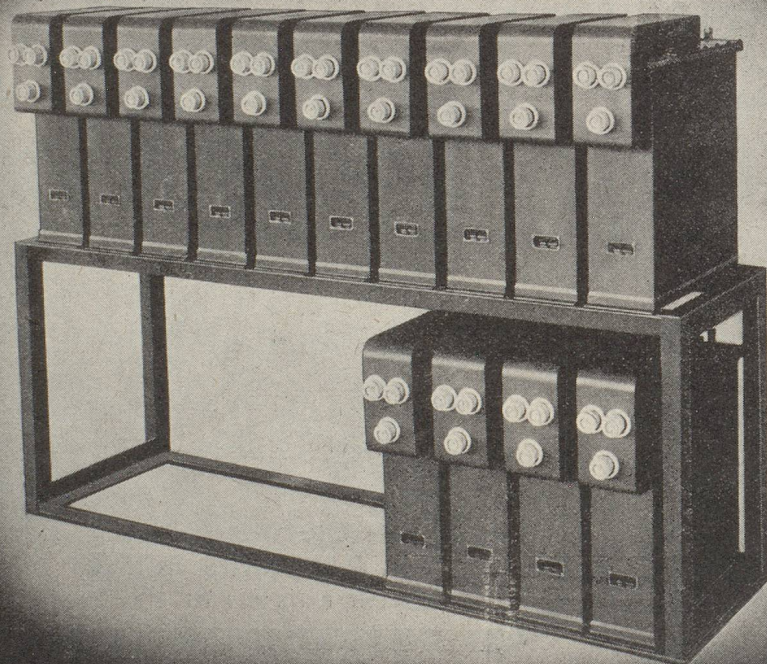
Production des  
USINES FENESTRIER

ROMANS (DROME)

ST-MARCELLIN (ISÈRE)

GRANDS PRIX

BRUXELLES 1910 — TURIN 1911 — LONDRES 1912 — GAND 1913  
SAN FRANCISCO 1915 — LYON 1914 — HORS CONCOURS, MEMBRES DU JURY  
BARCELONE 1929 — ANVERS 1930 — PARIS 1931 — GRANDS PRIX



Amélioration du  
facteur de puissance

COS  $\varphi$

par batteries réglées  
automatiquement  
ou à main

P. BOSSY

198 Rue de Vaugirard  
PARIS 15<sup>e</sup>

représentant général pour la France  
des

FABRICATION SUISSE

CONDENSATEURS FRIBOURG S.A.



# SIMPLEX-SÉCHERON

Régulateur automatique

à action directe

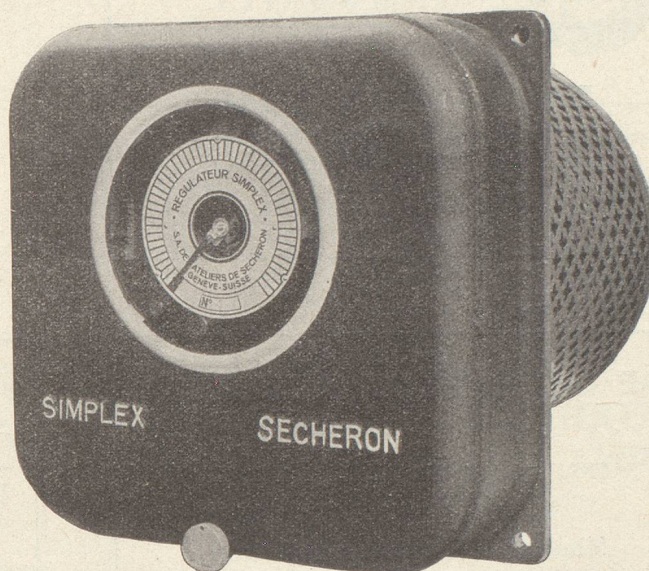
Pour le contrôle de toutes  
les grandeurs électriques

REPRÉSENTANTS POUR LA FRANCE :

Compagnie générale d'entreprises électriques

Paris : 48, rue La Boétie

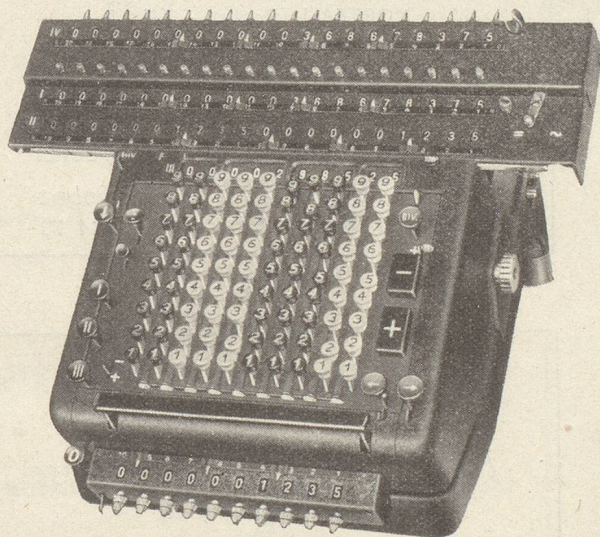
Lyon : 23, avenue Jean-Jaurès



SÉCHERON 4475

S. A. des Ateliers de Sécheron - Genève (Suisse)

## La Machine à calculer que vous cherchez



Multiplication et division tout automatiques  
Double totalisateur - Cumul automatique des résultats

Indispensable pour vos factures, feuilles de paie,  
inventaires, etc...

Livraison immédiate

## MADAS

Fabrication suisse  
50 ans de références

**ARITHMETIC S. A., 80, rue Taitbout, PARIS-9<sup>e</sup> - Tél. TRI. 47-16 et 17**

Concessionnaire pour la France et l'Union Française





E. HOURIET

BRACELETS CUIR

LA CHAUX-DE-FONDS

Neuchâtel (SUISSE)



DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Membre de l'association générale  
des entreprises suisses de déménagement

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
OPÉra 68-00

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

ÉTS ÉDOUARD AGET

21, rue Marc-Séguin

PARIS-18<sup>e</sup> - Tél. : Nord 99-64 (4 lignes)

TOUTES OPÉRATIONS DE DOUANE

*Succursales ou correspondants  
dans le monde entier*

AGENCE EN DOUANE AGRÉÉE

Auguste HENRIOT

MORTEAU (Doubs) - Tél. 5

Télégr. : Transit Morneau

EXPORTATIONS — IMPORTATIONS — TRANSIT  
FER — AIR — MER

SPÉCIALITÉ :  
HORLOGERIE — BIJOUTERIE — MACHINES-OUTILS

Bureau suisse : 76, rue Léopold-Robert  
LA CHAUX-DE-FONDS - Tél. 2 44 73

COREMA

portative

Dernière nouveauté  
de la mécanique de  
précision.

DIMENSIONS :  
0,18 x 0,24 x 0,6 cm  
POIDS : 2 kgs 500

G. Walter

LOUVRE 17-85  
13, RUE LÉOPOLD-BELLAN, PARIS (2<sup>e</sup>)



*Cette revue a été réalisée*

par

*l'Imprimerie Alençonnaise*



Maison Poulet-Malassis  
Alençon (Orne) France



SOIE - LAINE - COTON - NYLON  
RAYONNES

Teintures sur pièces flottes et gâteaux Apprêts



**VULLIOD - ANCEL**

11, rue du Professeur-Paul-Sisley

**LYON**

Tél. Moncey 15-84

**GRAND HOTEL DE FRANCE**

Bourg-en-Bresse

Son restaurant

Ouvert toute l'année

**CARILLON CHAMPÊTRE**

CAFÉ - RESTAURANT  
- GAILLETON -  
CADRE UNIQUE

Prix fixe et carte - MAISON SUISSE

*Charles Vonins*

PROPRIÉTAIRE

2 bis, route de Strasbourg

**LYON - SAINT-CLAIR**

Tél.: CALUIRE 159-51 - R. G. A 111-735

FILS ET CABLES  
ÉLECTRIQUES ISOLÉS

ACCESSOIRES DE RÉSEAUX



**LES CABLES DE LYON**

MANUFACTURE DE FILS ET CABLES ÉLECTRIQUES  
DE LA COMPAGNIE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

170, AVENUE JEAN JAURÈS - LYON

USINES A: LYON - BEZONS - CALAIS

**DORURES DE LYON**

**JANET & P. MERIEUX**

17, rue Sainte-Catherine — LYON

FILS D'OR ET D'ARGENT

pour broderie, dentelle, tissage,  
passementerie, bonneterie, confiseurs

**RUBANS, TISSUS LAMÉS**

AGENT A ST-GALL: **FRANZ BERSINGER & Co**

Téléphone 2 80 70

**AUTOMOBILES INDUSTRIELS SAURER**

67, rue de Verdun, SURESNES (Seine)

Tél. Paris: LON. 21-80

Adresse Télégr.: SAURER-Suresnes

Armoires frigorifiques ménage 140 litres  
Équipées avec groupe moteur-compres-  
seur USA hermétique, garanti 5 ans

Importées de Suisse

Marque "FRIGOREX"

Prix fr. fr. 138.800

(Immédiatement disponibles)

ÉTS **J. PAULTRE & Co - PARIS-8<sup>e</sup>**

50, rue de Miromesnil, 3<sup>e</sup> ét.  
(fermé samedi). ANJou 23-35

**FIRMENICH & Co**

SUCCESSIONS DE CHUIT, NAEF ET Cie

**GENEVE**

Matières premières pour la parfumerie, la savonnerie  
et les cosmétiques

Aromes artificiels de fruits et essences synthétiques  
spéciales pour produits alimentaires

Seuls concessionnaires pour la France:

**FIRMENICH & Co**

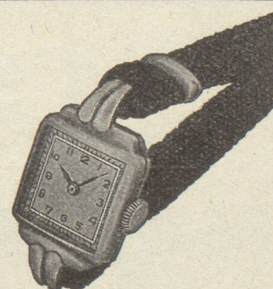
11, rue Vézelay, PARIS (8<sup>e</sup>) Tél. Laborde 15-28

JOAILLERIE

HORLOGERIE

BIJOUTERIE

ORFÈVRE



**F. SENN**

13, BOULEVARD ST-DENIS

**PARIS**

GUTENBERG. 56-78



FABRIQUE D'HORLOGERIE

**A. NIKLÈS**

*Calibres ancre exclusif*

42, rue du Chablais  
ANNEMASSE (Haute-Savoie)  
Tél. 390

Même maison à Genève

**ENTREPRISE GÉNÉRALE DE TRANSPORTS**

Ancienne Maison H. CROS & M. BRUZZO  
Fondée en 1888

**M. BRUZZO**

SUCCESEUR  
Agréé en douane n° 2.799


18, Rue des Phocéens - MARSEILLE

Téléphone 3 lignes **CO. 18-40** Télégr. : LABOR

MAISON A NANTES : 2, Rue Mathurin-Brissonneau

MAISON A ALGER : 5, Rue Colbert

Sté Gie TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR



**ALGERIE  
DAKAR  
BRESIL  
PLATA  
ANTILLES**

70, RUE DE LA RÉPUBLIQUE - MARSEILLE

SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX

**GEHRIG & C<sup>IE</sup>**

S. A. au capital de 1.200.000 fr.

115, rue de l'Évêché, MARSEILLE - Tél. CO. 88-10/11; 38-20/21

COMMISSIONNAIRES EN DOUANE AGRÉÉS

Service de groupages accélérés  
pour la Suisse et vice versa

AGENT EN SUISSE : NATURAL S. A.

**C. R. M.**

**CENTRE ROUTIER DU MIDI**

S. A. R. L. au capital de 7.000.000 de Fr.

43, rue de l'Évêché — MARSEILLE

Groupages et transports par route  
Toutes directions  
Camionnage urbain

Tél. Co 58-73 et 72-92 Télég. CENROUMI

**COGNAC  
MARTELL**

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré à 10.000 exemplaires par l'imprimerie Alençonnaise, Maison Poulet-Malassis, Alençon (Orne - France)  
Le Gérant : Bernard GRISARD.

Dépôt légal - 1949, 4<sup>e</sup> trim. - n° d'ordre : 1430



# LA MONTRE DE L'AVENIR



**ETERNA**  
*Automatic*



106 WDT - 1159

*Le produit de 93 ans d'expérience dans la fabrication des montres de précision*

**ETERNA** S. A. GRENCHEN (SUISSE)  
FONDÉE EN 1856

REPRÉSENTATION EN FRANCE

SOCIÉTÉ DES MONTRES **ETERNA**, 24, RUE FEYDEAU, PARIS (2°)



*L'hiver en*

30/34  
**SUISSE**

LA SUISSE EST LE PARADIS DES SPORTS D'HIVER :  
SA SITUATION EXCEPTIONNELLE LUI ASSURE, AVEC LA NEIGE  
EN ABONDANCE, UN AIR SEC ET VIVIFIANT SOUS UN CIEL ÉBLOUISSANT.



Hôtels confortables      Service impeccable  
Equipement sportif incomparable.



POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER AUX AGENCES DE VOYAGE ET A L'OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME  
PARIS, 37, Bd DES CAPUCINES      NICE, 22, Bd VICTOR HUGO

